

**Facultad de Filosofía y Letras  
Colegio de Letras Modernas  
Tronco Común**

Textos Judeocristianos (jueves)  
Semestre 2024-2  
Mtra. Karla Alejandra Flores Mendoza  
karlaflores@filos.unam.mx

Objetivo general

Que el alumno adscrito al Colegio de Letras modernas adquiriera conocimientos básicos en torno a la estructura, géneros literarios, tópicos y diversos enfoques interpretativos de la Biblia. Se pretende que al concluir el semestre, los alumnos estén familiarizados con bibliografía especializada, así como el manejo de herramientas necesarias para analizar la influencia del texto bíblico en autores de la literatura universal.

Objetivos específicos:

1. Que el alumno se aproxime al texto bíblico desde su contexto de producción.
2. Que el alumno conozca las características del hebreo bíblico y el griego del Nuevo Testamento para resaltar su singularidad y carácter estético.
3. Conocer los distintos géneros literarios del texto bíblico y sus respectivas características.
4. Revisar la historia de las traducciones que han sido un paradigma en determinadas épocas.
5. Analizar una selección representativa de textos en los que la intertextualidad bíblica sea una constante.

Metodología

La *Biblia* no sólo es el comienzo de la tradición literaria hebrea sino también una fuente importantísima de la que se ha nutrido la literatura universal. Desde la Edad Media hasta nuestros días, los ecos de sus historias, personajes, recursos poéticos, consejos sapienciales y parábolas se entretajan en nuevas texturas, revelando así el poder de la palabra anunciado en los primeros versículos del libro de *Génesis*. El hecho de que el relato bíblico comience con una letra que representa gráficamente una casa con la puerta abierta “ב”, esto es la letra bet, nos permite reflexionar sobre las distintas posibilidades de lectura de un texto, que ha sido creado como un universo infinitamente abierto. Entregarse al ejercicio interpretativo de un texto que tiene tantas puertas de acceso, entonces, implica asumir riesgos y con ello, la necesidad de hallar una línea de respaldo. Por ello, en este curso se pretende trabajar, en principio, desde su propio marco de producción tomando en cuenta el contexto histórico, lingüístico y cultural. Para después dar lugar a otras voces y otras labores exegéticas, pues como sabemos, un texto literario cobra nuevas dimensiones ante la mirada y escucha atenta del lector. Sobre todo, nos interesa establecer un itinerario dialógico con diferentes autores y artistas que incorporaron este universo narrativo y poético a sus propias invenciones.

Los alumnos entregarán cinco reportes de lectura a lo largo del semestre, en los que se incorpore la bibliografía discutida en cada sesión. Las características de dichos trabajos serán especificadas oportunamente en las instrucciones que se cuelguen en el grupo de classroom, pues estarán sujetas al género literario en cuestión. En lo que concierne a la clase, la profesora expondrá una visión general de las principales etapas de la literatura bíblica, así como la correspondencia con otras literaturas del Medio Oriente, para acentuar la particularidad de los textos estudiados. Utilizará distintos apoyos didácticos, desde material de lectura, música, manuscritos digitalizados, que se compartirán a través de una plataforma en línea, y algunos otros se exhibirán durante las clases, por ejemplo, los rollos del *Tanaj* y la Biblia Stuttgartensia.<sup>1</sup> Debido a que el recorrido literario es muy amplio, se tendrá que hacer una labor de síntesis y de selección de textos. Aunque ya se programaron las lecturas con las que se va a trabajar, existe la posibilidad de adaptarse a las propias necesidades e intereses de los alumnos.

---

<sup>1</sup> En el caso de los rollos se trata de una edición facsimilar y en el segundo, es la edición de la Biblia más aceptada en el ambiente académico debido al cuidado ecdótico de la misma.

Temario/Contenidos

## Temario

### **Clase 1.** Aproximaciones al Antiguo Testamento/ *Tanaj*.

Transmisión del texto, características lingüísticas, géneros literarios, establecimiento del canon. Problemas en la traducción.

**Evaluación:** Comenta en un párrafo de 250 palabras (aprox.) los abordajes de la Biblia que más te cautivaron. Qué preguntas te llevarías.

**Lectura-acompañante:** Marc-Alain Ouaknin, “Interpretación” [fragmentos], en *El Libro Quemado. Filosofía del Talmud*, pp. 90-96.

Henri Meschonnic, “La palabra Biblia” en *Un golpe bíblico en la filosofía*, pp. 35-38.

### **Clase 2** Hospitalidad como principio del Libro. Subtema: La narrativa bíblica.

**Lectura básica:** *Bereshit* (Génesis).

#### **Lectura para comentar en clase/plataforma:**

Elie Wiesel, “Caín y Abel: El primer Genocidio”, en *Celebración bíblica. Relatos y leyendas del Antiguo Testamento*, pp. 47-67.

### **Clase 3** Estructura del libro de *Bereshit*. Análisis de personajes.

#### **Teoría literaria:**

Erich Auerbach, “La cicatriz de Ulises”, en *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, pp. 9-30.

Luis Alonso Schökel, “Estilística del paralelismo”, en *Estudios de poética hebrea*, pp. 195-230.

### **Clase 4.** Del mar al desierto: las posibilidades de la libertad. El relato del Éxodo.

#### **Lectura básica:**

Pablo R. Andiñac, “Introducción”, en *El libro del Éxodo*, pp. 13-17.

**Para curiosos:**

Israel Finkelstein y Neil Asher Silberman, “¿Tuvo lugar el Éxodo?”, en *La Biblia desenterrada. Una nueva visión arqueológica del antiguo Israel y de sus textos sagrados*, pp. 55-80.

**Clase 5.** La construcción literaria de los profetas.

**Lectura:**

Abraham Heschel, Abraham. “¿Qué tipo de hombre es el Profeta?”, en *Los Profetas. El hombre y su vocación*. pp. 33-71.

Selección de fragmentos de Jeremías, Ezequiel y Amós.

**Clase 6.** Entre la alegría y la decepción. Libro de Salmos y Job.

**Lectura para contextualizar:**

Robert Alter, “Los libros poéticos y sapienciales”, en *La interpretación bíblica, hoy*, pp. 260-276.

Clase 7. Las fronteras de lo imposible. El amor en el Cantar de Cantares.

**Lectura:**

Robert Alter, “Structures of Intensification”, en *The Art of Biblical Poetry*.

Clase 8 y 9 Introducción a la cabalá. El árbol sefirótico, la figura de Lilit y el Golem.

**Lectura:**

Esther Cohen, “Lilit: el lado oscuro de Dios” y “La sexualidad en la cábala”, en *La palabra Inconclusa*, pp.

**Para profundizar:**

**Véase la bibliografía de Gershom Scholem o Moshé Idel.**

II: Tradición y ruptura en el pensamiento hebreo: el Nuevo Testamento.

**Clase 10.** Contexto histórico del Nuevo Testamento. Los movimiento sectarios. Fuentes históricas, formación del canon.

**Lectura para contextualizar:**

Shlomoh ben-Ami, “Palestina en el Primer siglo de la Era Común”,

**Clase 11.** La invención de un nuevo género literario: los evangelios. Subtema. La parábola.

**Lectura crítica:**

Starobinski, Jean, “El endemoniado gadareno. Análisis literario de Marcos 5:1-20”, en *Análisis estructural y exégesis de la Biblia*, pp. 75-111.

**Clase 12.** Exorcismos y milagros en los evangelios apócrifos. ¿Una literatura fantástica?

**Clase 13 y 14** Análisis del Apocalipsis y construcción progresiva del concepto de Infierno.

**Lectura para estudiar:**

Piñero, Antonio, “El Apocalipsis”, en *Literatura judía de la época helenística en lengua griega*, pp. 279-287.

**Lectura sugerida:**

Minois, George, “La escalada del Infierno popular del siglo I al III”, en *Historia de los infiernos*, pp. 97-119.

**Clase 15.** Las traducciones de la Biblia.

**CLASE 16.** Intertextualidades bíblicas. Un panorama general y estudio de algunos textos de Charles Baudelaire, William Blake, Borges, Paul Celan, Yehuda Amijai y Etgar Keret.

**Evaluación**

Fecha	Trabajo	Porcentaje
8 de febrero	Caín y Abel. Análisis narrativo.	20%
7 de marzo	Los libros poéticos. Función de las figuras de dicción en la construcción de sentido.	20%
21 de marzo	El mito del Golem y su repercusión en la literatura	20%

Fecha	Trabajo	Porcentaje
11 de abril	Reescritura de los libros proféticos.	20%
16 de mayo	Procesos de aculturación en el libro del Apocalipsis	20%

Políticas de clase sobre puntualidad, asistencia (a clase y a entregas o aplicaciones de evaluación), uso de celulares, plagio, formato de los trabajos y otros.

- 1.- Se tomarán 10 minutos de tolerancia para entrar a la clase, en caso de sobrepasar este tiempo, podrá ingresar al salón, pero con falta. En la dinámica de las reuniones en zoom, esto puede estar sujeto a reconvenir debido a problemas técnicos. Sin embargo, el alumno deberá estar en constante comunicación con la profesora, mediante el correo institucional.
- 2.- Pueden usar tablet o celular, cuando la clase así lo requiera.
- 3.- Para obtener el puntaje completo de cada aspecto de la evaluación deberá ser entregado puntualmente, con todos los requisitos especificados en cada uno.
- 4.- Si algún alumno incurriera en plagio en alguno de sus trabajos, no tendrá la opción de acreditar la asignatura por medio de otro tipo de evaluación.

## BIBLIOGRAFÍA

ALTER, Robert, *The literary guide to the Bible*. Bknap, Harvard, 2002.

—————, *The Art of Biblical Poetry*. Nueva Yor, Basic Book, 1985.

BLÁZQUEZ, José María, Jorge Martínez-Pinna y Santiago Montero, *Historia de las Religiones antiguas. Oriente, Grecia y Roma*, 3ª ed. Madrid, Cátedra, 2011.

BOTTÉRO, Jean, Marc-Alain Ouaknin y Joseph Moingt, *La historia más bella de Dios. ¿Quién es el Dios de la Biblia?* Barcelona, Anagrama, 1998.

COLODENCO, Daniel, *Génesis: el origen de las diferencias*. Buenos Aires, Lilmod, 2006.

DEL OLMO LETE, Gregorio, *La Biblia en la Literatura española. El texto: fuente y autoridad*. Madrid, Trotta-Fundación San Millán de la Cogolla, 2008.

FINKELSTEIN, Israel y Neil Asher Silberman, *La Biblia desenterrada. Una nueva visión arqueológica del antiguo Israel y de los orígenes de sus textos sagrados*, 2ª ed. Madrid, Siglo XXI editores, 2005.

FRAZER, J. G., *El folklore en el Antiguo Testamento*. México, FCE, 1981.

GOTTWALD, Norman K. *The Hebrew Bible. A Socio-Literary introduction*. Nueva York, Fortress Press, 2002.

LARA Peinado Federico y Federico Lara González, *Los primeros Códigos de la humanidad*, 2ª ed. Madrid, Technos, 2009.

LEVINAS, Emmanuel, *Más allá del versículo*. Buenos Aires, Lilmod, 2006.

LIVERANI, Mario, *Más allá de la Biblia. Historia Antigua de Israel*. Barcelona, Crítica, 2005.

MEYER, Rudolf, *Gramática de la lengua hebrea*. Barcelona, Riopiedras, 1996.

OUAKNIN, Mark-Alain, *El libro quemado. Filosofía del Talmud*. Barcelona, Riopiedras, 1999.

-----, *Biblioterapia. Leer es sanar*. México, Océano, 2016.

OZ, Amos y Fania Oz-Salzberger, *Los judíos y las palabras*. Madrid, Siruela, 2015.

ORTEGA MONASTERIO, María Teresa, “Manuscritos bíblicos hebreos en Bibliotecas españolas”, en *MEAH*, sección Hebreo 53 (2004) 215-230.

PEÑA, Ernesto de la (trad.), *Los evangelios según Mateo, Marcos Lucas y Juan*. México, Siglo XXI Editores, 2013.

PÉREZ, Miguel y Julio Trebolle, *Historia de la Biblia*. Granada, Universidad de Granada, 2006.

PIÑERO, Antonio (ed.), *En la frontera de lo imposible. Magos, médicos y taumaturgos en el Mediterráneo antiguo en tiempos del Nuevo Testamento*. Córdoba-Madrid, El Almendro-Universidad Complutense de Madrid, 2001.

----- *Literatura judía de la época helenística en lengua griega*. Madrid, Síntesis, 2006.

RABINOVICH, Silvana, “Gestos de la letra: aproximación a la lectura y escritura en la tradición judía”, en *Acta poética*, 26, (primavera-otoño 2005).

SÁENZ-BADILLOS, Ángel y Judith Targarona Borrás, *Los judíos de sefarad ante la Biblia*. Córdoba, el Almendro, 2003.

STEINER, George, *Un prefacio a la Biblia hebrea*. Madrid, Siruela, 2004.

SOTOMAYOR, Manuel y José Fernández Ubiña (coords.), *Historia del cristianismo. El mundo Antiguo*. 3ª ed. Granada-Madrid, Trotta-Universidad de Granada, 2006.

TREBOLLE, Julio, *Imagen y palabra de un silencio. La Biblia en su mundo*. Madrid, Trotta, 2008.

-----, *La Biblia judía y la Biblia cristiana*, Madrid: Trotta, 1998, pp. 68-101



TOV ASSIS, Yom, *Encuentros culturales de judíos, paganos, cristianos y musulmanes (vol. I). El primer milenio: Alejandría, Jerusalem, Babilonia*. Buenos Aires: Lilmod, Universidad Hebrea de Jerusalem, 2009.

WIESEL, Élie, *Celebración bíblica. Retratos y leyendas del Antiguo Testamento*. Buenos Aires, Editor, 1988.